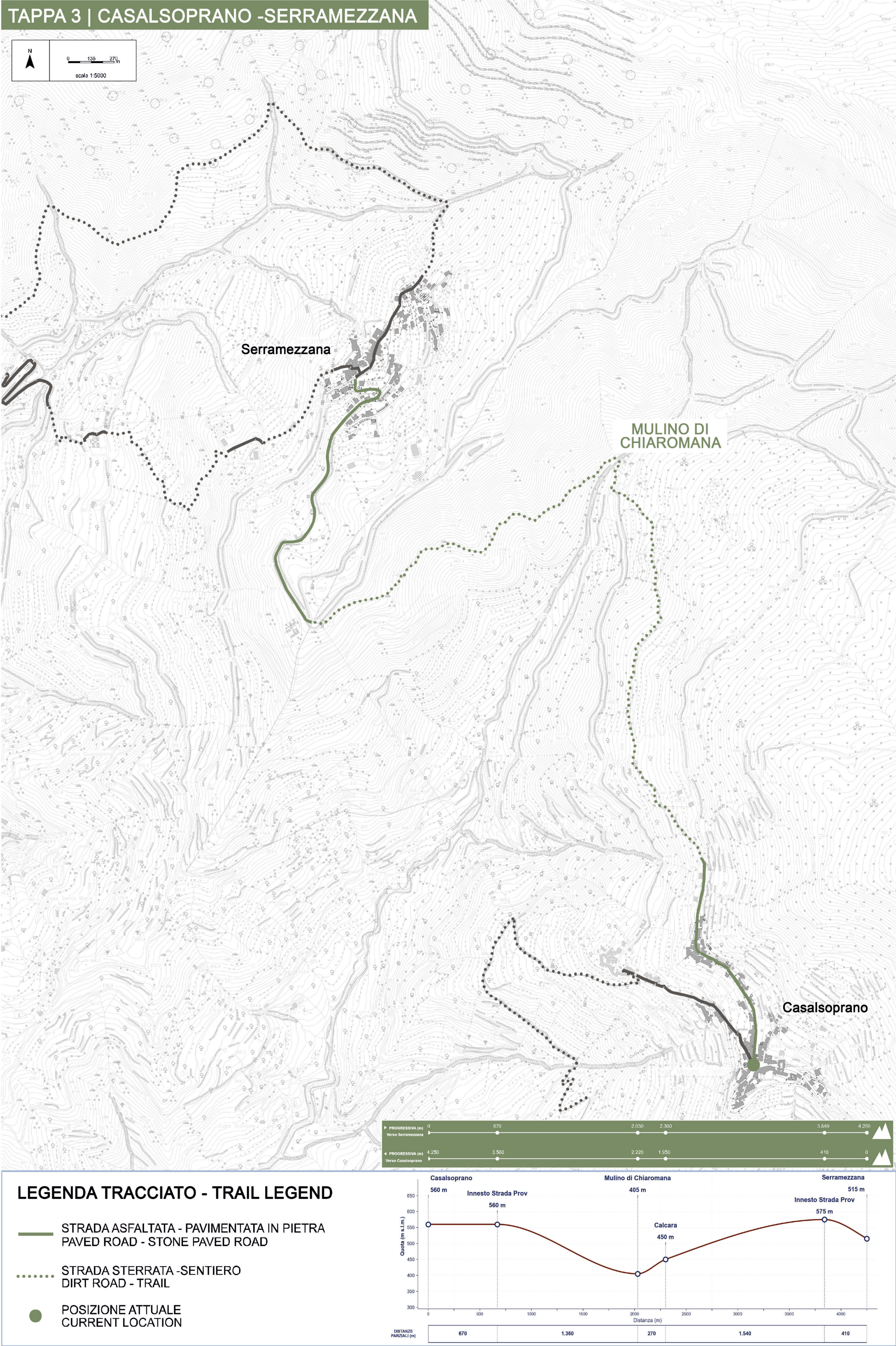
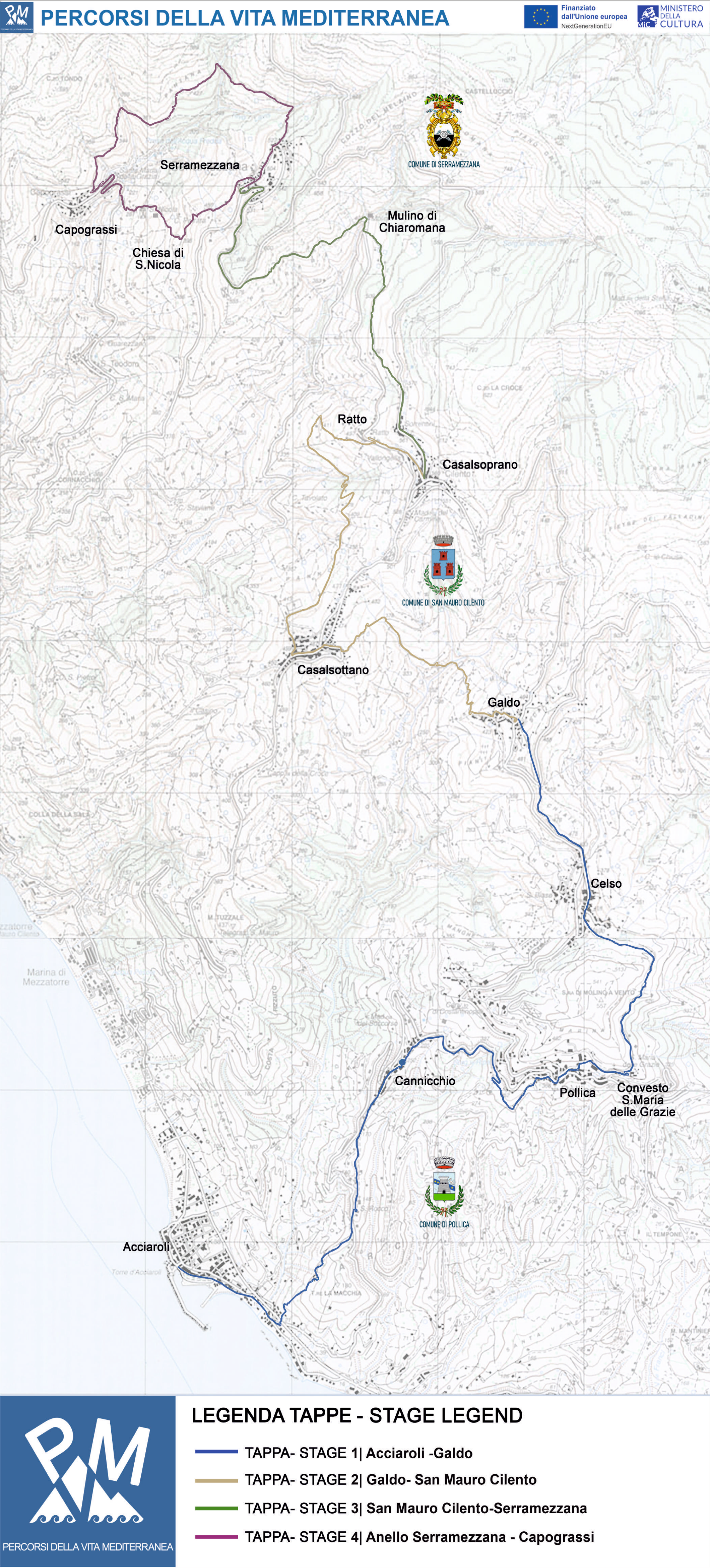




Il Mulino di Chiaromana (spesso indicato storicamente come Mulino dei Chiaromano) è un antico mulino ad acqua e rappresenta uno dei più importanti e affascinanti complessi di archeologia industriale rurale di San Mauro Cilento.

La nascita del mulino si colloca nel contesto medievale (tra l'XI e il XIII secolo), periodo in cui il territorio di San Mauro Cilento era sotto il controllo della potente Badia di Cava de' Tirreni. I monaci benedettini, esperti di ingegneria idraulica, progettaron una fitta rete di mulini lungo i valloni per servire i contadini di Casalsottano e Casalsoprano. Come molti mulini rurali clientani, anche quello di Chiaromana era parte di un sistema produttivo diffuso che comprendeva frantoi, orti, terrazzamenti agricoli e piccoli opifici collegati ai corsi d'acqua. La presenza dei mulini rappresentava un elemento fondamentale della vita contadina: qui si lavoravano grano, orzo e altri prodotti agricoli destinati all'autoconsumo e al commercio locale.

L'etimologia si intreccia con la storia della toponomastica locale e della vecchia viabilità rurale. La località "Chiaromana" era un punto di snodo fondamentale lungo gli antichi sentieri che collegavano i casali interni di San Mauro con la frazione montana di Galdo (Pollica) e la vetta del Monte Stella.

Il mulino sfruttava la forte pendenza del vallone. L'acqua non muoveva una ruota verticale (come nei mulini del Nord Europa), ma veniva incanalata in una torre di carico (detta ritrecine o saetta) per cadere con grande pressione su una ruota orizzontale a pale, situata nei sotterranei della struttura, che faceva girare direttamente la macina in pietra per il grano.

La struttura in muratura a forte spessore è stata oggetto di un importante intervento di ristrutturazione e sono visibili : il corpo di fabbrica principale dove alloggiava il mulinaio, il canale di adduzione dell'acqua (sorgente o fiumara), la camera inferiore (il caronno) dove l'acqua defluiva dopo aver azionato la macina.

In direzione di Serramezzana a circa 300 m di distanza si incontra un'antica Calcara (o fornace da calce) ovvero un antico forno in muratura utilizzato per produrre la calce viva attraverso la cottura di rocce calcaree.

**Fonti storiche e documentali:** bibliografia locale, pubblicazioni, siti web istituzionali e testimonianze della tradizione orale.



The Chiaromana Mill (often historically referred to as the Chiaromano Mill) is an ancient watermill and represents one of the most important and fascinating examples of rural industrial archaeology in San Mauro Cilento.

The mill's origins date back to the Middle Ages (between the 11th and 13th centuries), a period in which the San Mauro Cilento area was under the control of the powerful Abbey of Cava de' Tirreni. The Benedictine monks, experts in hydraulic engineering, designed a dense network of mills along the valleys to serve the farmers of Casalsottano and Casalsoprano. Like many rural mills in Cilento, the Chiaromana mill was part of a widespread production system that included olive presses, vegetable gardens, agricultural terraces, and small factories connected to waterways. The presence of mills was a fundamental element of rural life: wheat, barley, and other agricultural products were processed here for both personal consumption and local trade.

The etymology is intertwined with the history of local toponymy and the ancient rural road system. The locality of "Chiaromana" was a key junction along the ancient paths connecting the inland hamlets of San Mauro with the mountain hamlet of Galdo (Pollica) and the summit of Monte Stella.

The mill exploited the steep slope of the valley. The water did not turn a vertical wheel (as in Northern European mills), but was channeled into a loading tower (called a ritrecine or saetta) and then fell under great pressure onto a horizontal paddle wheel located underground, which directly turned the millstone.

The thick masonry structure has undergone major renovation and the following are visible: the main building where the mill was housed, the water supply channel (sorgente or fiumara), and the lower chamber (caronno) where the water flowed out after turning the millstone.

In the direction of Serramezzana, about 300 m away, you come across an ancient Calcare (or Fornace), an ancient brick oven used to produce quicklime by cooking limestone rocks.

**Historical and documentary sources:** local bibliography, publications, institutional websites, and oral tradition testimonies.

## 112 EMERGENZA - EMERGENCY

In caso di emergenza chiama il 112.  
Comunica la tua posizione e il tipo di emergenza.  
Mantieni la calma e segui le indicazioni dell'operatore.

In case of emergency, call 112.  
Provide your location and the type of emergency.  
Stay calm and follow the operator's instructions

| I PERCORSI DELLA VITA MEDITERRANEA                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                    |                                                                          |                                                                                         |                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| The Paths of Mediterranean Life                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                    |                                                                          |                                                                                         |                                                                                              |
| Distanza (km) / Distance (km)                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tappa 1 - Da Acciaroli a Galdo<br>Stage 1: From Acciaroli to Galdo | Tappa 2 - Da Galdo a Casalsoprano<br>Stage 2: From Galdo to Casalsoprano | Tappa 3 - Da Casalsoprano a Serramezzana<br>Stage 3 - From Casalsoprano to Serramezzana | Tappa 4 - Anello Serramezzana - Capograssi<br>Stage 4 - Loop trail Serramezzana - Capograssi |
| Salita / Ascend (m)                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 540                                                                | 415                                                                      | 170                                                                                     | 320                                                                                          |
| Discesa / Descent (m)                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 110                                                                | 305                                                                      | 225                                                                                     | 320                                                                                          |
| Dislivello totale / Net elevation gain (m)                                                                                                                                                                                                                                                                       | 455                                                                | 290                                                                      | 170                                                                                     | 320                                                                                          |
| Quota minima (m s.l.m.) / Minimum elevation (m a.s.l.)                                                                                                                                                                                                                                                           | 3                                                                  | 290                                                                      | 405                                                                                     | 225                                                                                          |
| Quota massima (m s.l.m.) / Maximum elevation (m a.s.l.)                                                                                                                                                                                                                                                          | 485                                                                | 570                                                                      | 575                                                                                     | 543                                                                                          |
| Livello di difficoltà / Difficulty Level                                                                                                                                                                                                                                                                         | E - Escursionistica / Moderate                                     | E - Escursionistica / Moderate                                           | E - Escursionistica / Moderate                                                          | E - Escursionistica / Moderate                                                               |
| Il percorso è segnalato e si sviluppa prevalentemente su sentieri e strade sterrate me comprende anche tratti di strade asfaltate. Non presenta difficoltà elevate ma richiede comunque una buona condizione fisica, attitudine al camminare in montagna, cautela nonché l'uso di calzature e indumenti adeguati |                                                                    |                                                                          |                                                                                         |                                                                                              |
| The route is marked and follows mainly trails and dirt roads, but also includes stretches of paved roads. It's not particularly difficult, but requires good physical condition, mountain hiking skills, caution, and the use of appropriate footwear and clothing                                               |                                                                    |                                                                          |                                                                                         |                                                                                              |

## ESCURSIONI IN SICUREZZA - SAFE HIKING

Rispetta il sentiero, la natura e chi incontri / Respect the trail, nature, and the people you meet

|  |                                                                                          |                                                                 |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  | <b>Equipaggiamento</b> - Usa calzature e abbigliamento adeguati                          | <b>Equipment</b> - Wear suitable footwear and clothing          |
|  | <b>Meteo</b> - Controlla le condizioni meteo prima di partire                            | <b>Weather</b> - Check weather conditions before departure      |
|  | <b>Acqua</b> - Porta con te acqua sufficiente                                            | <b>Water</b> - Carry enough drinking water                      |
|  | <b>Segnaletica</b> - Segui esclusivamente i sentieri segnati                             | <b>Trail Signs</b> - Follow marked trails only                  |
|  | <b>Sicurezza</b> - Evita percorsi oltre le tue capacità                                  | <b>Safety</b> - Avoid routes beyond your abilities              |
|  | <b>Fondo insidioso</b> - Prestare attenzione in caso di terreno bagnato o sdrucciolevole | <b>Slippery surface</b> - Use caution on wet or slippery ground |
|  | <b>Strada carrabile</b> - Prestare attenzione ai veicoli in transito                     | <b>Road section</b> - Watch for passing vehicles                |
|  | <b>Rifiuti</b> - Riporta tutti i rifiuti con te                                          | <b>Waste</b> - Take all waste with you                          |
|  | <b>Natura</b> - Non raccogliere piante e non disturbare gli animali                      | <b>Nature</b> - Do not pick plants or disturb wildlife          |
|  | <b>Fuochi</b> - Vietato accendere fuochi                                                 | <b>Fires</b> - Lighting fires is prohibited                     |
|  | <b>Canì</b> - Tieni i cani sotto controllo                                               | <b>Dogs</b> - Keep dogs under control                           |
|  | <b>Silenzio</b> - Evita rumori molesti                                                   | <b>Silence</b> - Avoid disturbing noises                        |